

## Segunda Carta de SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Yꝰ, cabꝰꝰ camasĩ majũ, mꝰjãã, Dios ya poa macããna cũ cabesericarãrẽ mꝰjãã yꝰ woajoya ati carta mena. Bairi aperã Dios ya poa macããna caãniparã cũãrẽ yꝰ woajoya nipetiro, caãnorẽ bairo yꝰ camairã majũrẽ. Yꝰ jeto mee baiꝰꝰa mꝰjããrẽ yꝰ maiña. Nipetiro aperã Dios yaye macããjẽ cariare quetire catãgori majã cũã mꝰjããrẽ maiñama.

<sup>2</sup> Mꝰjããrẽ ñiñamaiña Jesucristo yeri pũnarẽ caãnorẽ bairo marĩ yeripꝰ jĩcãrõã marĩ cacũgoro jũgori. Ti yeri pũna ꝰame marĩ mena nicõã ninucũgaro tocãnacã rũmꝰa. <sup>3</sup> Dios, marĩ ꝰꝰ majũ, bairi Jesucristo cũ macũ mena caroa macããjẽ, caroare cũ jonemoãto mꝰjããrẽ. Bairi tunu cariare yerijõrõ ãmeo ññamairĩqũẽ cũãrẽ mꝰjãã cũ jonemoãto.

<sup>4</sup> Aꝰeyera bũtioro yꝰ useaniña aperã jĩcããrã mꝰjãã mena macããna caroaro cariare marĩ ꝰꝰ Dios cũ caãnirotirore bairo na caãtiãnierẽ ñnarĩ. <sup>5</sup> Bairi ãmerẽ, yꝰ yarã, yꝰ bairãrẽ bairo caãna, yꝰ camairã, marĩ nipetiro tocãnacãꝰꝰa marĩ caãmeomairõ yꝰ boya. Atie mꝰjããrẽ yꝰ caquetibũjwoatujorije ape wãme, cawãma wãme quetibũjrique mee niña. Tirũmꝰꝰa caãnijũgoriꝰꝰa marĩ camasĩjũgorique niña.

<sup>6</sup> ãmeo mairĩqũẽ ꝰame atore bairo ãnajẽ cutaje niña: Dios marĩ caãtiãnipeere cũ caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo marĩ caãno ñña.

Tie Dios cū caroticūrīqūērē merē m̄jãã tūgoypa cañijūgoripaᵿᵿᵿ. Tie ᵿame marī cañmeomaimasīrjē mena marī cañipeere átirotiyupa.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Ati ᵿurecópure capãārã āniñesēãñama camasārē cañtoñesēārī majã. Na ᵿame Jesucristo ati yepaᵿᵿ marīrē bairo ati rupaᵿᵿ cacūgoᵿᵿ majū cū caatájere camasārē na quetibᵿᵿjetinucūñama. Bairi ni ūcū tore bairo cañquetibᵿᵿᵿᵿᵿ ᵿame cañtopai, Jesucristo wapacᵿᵿ ūcū majū niñami.

<sup>8</sup> Bairi tūgoña masīña, caroaro m̄jãã caātiānie wapa cañipee to yasieticōãto ĩrã. Tie m̄jãã caātiānie wapa nipetirore jīcārō tãni Dios cū cajopeere m̄jãã cacūgopetiro roque ñuña.

<sup>9</sup> Bairi ni jīcã ūcū, “Jesucristo cū caquetibᵿᵿᵿri que netōjãñurō cañanimajūrjērē ᵿᵿ masīña,” cañ ᵿame Dios mena jīcārōrē bairo cañcū mee ñiñami. Apei, Jesucristo cū caquetibᵿᵿᵿri quere bairo cariapea caquetibᵿᵿᵿ ᵿame roque Dios mena, bairi cū macū mena cūārē tūgoñatutuari caroaro ānicōã masīñami. <sup>10</sup> Bairi, “Jesucristo cū caquetibᵿᵿᵿri que netōjãñurō cañanimajūrjērē ᵿᵿ masīña,” cañbotiou ūcū m̄jããrē cū caññᵿᵿᵿ etaáta, caroaro mena cū bocá, cū jēnirī, m̄jãã ya wiipᵿᵿ cū qūñenoeticōãña. <sup>11</sup> Cū ūcūrē bocári, cajēni ᵿame, cū mena macãcū rorije cū caátiere cūrēã bairo caātiãcū tuabujioᵿᵿmi.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Bairopᵿᵿ, capee majū nimiña m̄jããrē ᵿᵿ caquetibᵿᵿᵿgarije. Cabaimiatacūārē, ati carta mena m̄jããrē ᵿᵿ quetibᵿᵿᵿ woatujogaetiya.

Bairi mujããrẽ yu majũpua ãñau etari, mujããrẽ yu quetibujugaya Dios yaye quetire. Bairo yu cabaiata, nipetiro caroaro ñe ãnie rusaeto useanirõ marĩ añibujiorã.

<sup>13</sup> Ato macããna Dios ya poa macããna, mujããrẽ bairo caãna mujãã yarã, Dios cũ cabesericarã mujãã ñurotijoyama.

Tocãrõã niña atie queti yu cawoajorije.

## **Dios Cũ Cauetibujũ Cũĩcã Tuti New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Carapana

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd